

**SECOND SUNDAY OF ADVENT — CYCLE A — DECEMBER 4, 2016**

*Announcements*

*Annunci*

**Saturday, December 3,**

**5:00 pm** Giuseppe Artuso; St Andrew; Umberto Palaia; Ernesto Do Paco; Benny Scardillo; Virgilio Lombardese

**5:30 pm (Surrey)**

**Sunday, December 4, Second Sunday of Advent**

**8:30 am** Rosa & Giovanni Reiniero; Gerarda Ciamarra; Pablo Labung

**10:00 am** Giuseppe Morena; Enza Romano; Antonio & Giuseppe Marzitelli; Ferruccio & Carneka Facchin; Giovanni & Cesare Bortignon; Giorgio Ceolin; Vincenzo & Gaetana Merenda; Agata Salfi; Adele & Guerino Virgilio; Gino & Mistica Sandri

**11:30 am** Stefano Sponza; Cirillo Botter; Ubaldo Di Giacomo; Concetta Ciamaglia; Cora Asucion's Birthday; De Vita Family; Ron Bree; Remedios Cabrera

**1:00 pm** Jorge Luis Santana

**6:30 pm (Coquitlam)** Jorge Leopoldo Balcaceres (1 yr)

**7:00 pm** For All Parishioners

**Monday, December 5,**

**8:00 am** Alberto Petrella; Lisetta D'Astolfo; Angelina Petrone; Pasquale DiCalla

**6:30 pm** Carmela Discusso; Carmelo Emilia & Carmelo D'Amico; Giovannina, Ernesto, Carmelo & Giuseppina Risi; Lamanna, Roucco & Rosiello Families; Ray Mras

**7:00 pm** —OL Sorrows Advent Penance Service

**Tuesday, December 6, St Nicolas, Bishop**

**8:00 am** Tarcisio Lovison

**6:30 pm** Potigniano Family

**Wednesday, December 7, St Ambrose, Bishop & Dr**

**8:00 am** Antonio Iaquina; Michele Buonassisi; Holy Family

**6:30 pm** Manuel Rosario; Adolfinia Rebello; Marietta Lavigna

**Thursday, December 8, The Immaculate Conception**

**8:00 am** Deceased of Magliocco Family

**6:30 pm** Biagio Merandi

**Friday, Friday, December 9, St Juan Diego**

**8:00 am** Vincenzo & Saveria Porco

**6:30 pm**

**Saturday, December 10,**

**8:30 am** Antonio, Maria, Carmina & Rosie Ciolfitto; Assunta & Domenico DiTomaso

**5:00 pm** Antonio & Giuseppina Dente; Emilio & Emma Marrello; Virgilio Lombardese; Milena Brunato; Maria Gemma; Adriano Piovesan

**5:30 pm (Surrey)**

**Sunday, December 11, Third Sunday of Advent**

**8:30 am** Augusta Bosa; Hermenegildo Meana Sr

**10:00 am** Giovanni Bortignon; Gennaro Gasbarro; Tonino Alfonso; Giuseppe Ambrosio; Angelina Bicego; Carmina, Fernando, Michele & Assunta Ciolfitto; Maria, Angelo, Michele & Rosa Ambrosio; Ernesto Nardone; Antonio Colasurdo; Marta Frascati Lockhead; Giuseppe Mussio

**11:30 am** Grazia Cusati; Nazario Matino; Filomena & Francesco Perrotta; Angelo & Giovanni Serraglio; Raymond & Madeline MacDonald; Pietro & Maria Bosa; Elsa Bosa; Stefano Mannella...

La liturgia odierna ci presenta Giovanni Battista che ci invita a prepararci alla venuta del Signore. Predica l'urgenza della conversione e un battesimo di penitenza.

È l'invito a convertirsi per accogliere Colui che viene.

◆ Viene il Signore, re di giustizia e di pace!

**La Seconda colletta** di oggi verrà raccolta per l'apostolato giovanile nella diocesi. Siate generosi!

**L'Albero della Generosità** è una tradizione e il segno dell'amore che molti parrocchiani mostrano verso tanti bambini poveri della nostra parrocchia. Potete, allora, ritirare una targhetta: Provvedete il regalo suggerito (solo cose nuove) e riportatelo sotto l'albero.

**La Statua della Madonna a casa tua:** Pregare in famiglia porta pace e forza per vivere la nostra fede ogni giorno. Chiamate Cora Asuncion 778-891-4396.

**Servizio Penitenziale:** Il nostro servizio penitenziale in preparazione al Natale sarà Lunedì, 5 Dic alle 7:00 pm. Il Signore vuole donarci la sua grazia, accogliamo!

**Festa della Madonna Immacolata:** Giovedì 8 Dicembre. Onoriamo la Vergine Immacolata partecipando a una delle Sante Messe: 8:00 am e 6:30 pm.

**Festa della Madonna di Guadalupe,** Regina e Patrona delle Americhe, sarà celebrata nella nostra Chiesa la Domenica all'una pm e il Lunedì 12 dic alle 6:30 pm.

**Cena per i lavoratori stagionali:** Si avvicina in fretta: dateci una mano nell'organizzare questa cena di natale per i nostri fratelli e sorelle che lavorano nella campagna. Vogliamo essere loro famiglia nella distanza...

**Christmas Hampers:** Anche quest'anno la nostra parrocchia aiuterà varie famiglie bisognose della comunità con "Food Hampers". Perciò donazioni di cibo, denaro o gift certificates sono molto apprezzati. Portateli il più presto possibile!

**Le Buste per l'offerta domenicale del 2017** sono pronte da ritirare oggi stesso. Grazie. Chi non le avesse e desidera averle scriva il nome nella lista all'entrata della chiesa.

• È tempo di scuoterci, è tempo di agire... Chi in tanta febbrile attività dei malvagi, si tiene in disparte è un traditore, un cobardo

JB Scalabrini

**Sunday Collection**

Nov 27, 2016

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| Loose        | \$ 1,289        |
| Envelopes    | \$ 8,205        |
| <b>Total</b> | <b>\$ 9,494</b> |

We can therefore hope in the glory of heaven promised by God to those who love him and do his will. In every circumstance, each one of us should hope, with the grace of God, to persevere 'to the end' and to obtain the joy of heaven, as God's eternal reward for the good works accomplished with the grace of Christ. (CCC, 1821)

**Youth Ministry Collection** is this weekend at all Masses. It is to assist the work of Youth and Young Adult Ministry Office (OYYAM) in providing formation, training, and support for youth ministry. Please be generous in supporting our youth!

**OLS Advent Penance Service** on Monday, Dec 5 at 7 pm. Approach the Lord of Mercy, confess your sins and prepare your heart for his coming.

**To take the statue of Mary home**, call Cora at 778-891-4396. Aleta Bombasi is scheduled to take her in for this weekend.

**The Sharing Tree** is a long tradition at OLS. Please pick up a tag, provide the gift and leave it under the tree. Each tag has a gift suggestion for a needy child. —Only new items, please.

**The Solemnity of the Immaculate Conception of the BVM** falls on Thursday, Dec 8. Attend Mass & let us celebrate our Mother's intervention in salvation history.

**Our Lady of Guadalupe Feast:**

- ♦ Sat, Dec 10, 5:30 pm Mass in Surrey
- ♦ Sunday, Dec 11, 1:00 pm Spanish Mass at OLS. After Mass all are invited to the gym, where a documentary on Our Lady will be shown, followed by a gathering.

—6:30 Mass in Coquitlam

- ♦ Monday, Dec 12, 6:30 pm Spanish Mass

**Christmas Dinner for Seasonal Farm Workers:**

It is soon approaching, so please get involved: let us make them feel at home...

—Saturday, Dec 17 Mass at 7:00 pm to be celebrated by Archb & followed by a dinner for Farm Workers.

— Pilipino Fiesta Ham for sale. Contact the Parish Office or Cora Asuncion 778-891-4396. Proceeds for the Dinner for Farm Workers

—Volunteers needed: 604-254-0691

**Christmas Hampers:** Food, Gift Certificates or Cash donations are much appreciated. Anything you donate will help make Christmas Hampers for needy families of our community. Please bring them to the parish office as soon as possible.

**The Sunday Envelopes 2017** are ready to be picked up. If you are new in the parish and wish to use envelopes please write your name on the list at the back of the church.

**Upcoming United for Life BC** - Opera Afternoon Sunday Dec. 11 @ 2:00 pm St. Joseph's Catholic Church in Langley, B.C. Tickets at 778-837-0272

Padre, suscita en nosotros el deseo de una verdadera conversión para que actuemos con humildad y rectitud de corazón.

**Segunda Colecta:** Es este fin de semana (3 & 4 de dic) para apoyar el ministerio pastoral con los jóvenes. ¡Sé generoso!

**Servicio Penitencial de Adviento:** Será el lunes 5 de dic a las 7 pm. Acércate al Señor de la misericordia, confiéstate y prepara tu corazón para acogerlo!

**Pilgrim Mary:** Llama a Cora Asuncion 778-891-4396

**Arbol del Compartir:** Ya es una tradición en esta parroquia. Por favor, toma una etiqueta, provee el regalo y deposítalo bajo el árbol. Cada etiqueta tiene una donación sugerida; por favor, regalos nuevos únicamente!

**Solemnidad de la Inmaculada Concepción:** es el jueves 8 de dic. Asiste a misa y celebremos la participación de nuestra Madre en la historia de salvación.

**Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, Patrona de México y Emperatriz de las Américas:** Asiste, celebra, reaviva tu fe. Deja que ella guíe tu caminar!



—Sat, Dec 10, 5:30 pm —Misa en Surrey

—Domingo, Dec 11, 1:00 pm Misa en español en OLS. Concluida la celebración te esperamos en el gimnasio; ahí presentaremos un documental sobre la Virgen de Guadalupe y habrá compartir.

—6:30 pm Misa en Coquitlam

- Lunes, Dec 12, 6:30 pm —Misa en español

**Cena de Navidad para los Trabajadores Temporales:**

Se acerca la celebración: ve cómo puedes ayudar: hagámoslos sentir en casa!

—Sábado, 17 de dic inicia con misa a las 7 pm, seguida por la cena. Presidirá el Arzobispo Miller.

—Filipino Fiesta Ham está a la venta. Llama a la parroquia o a Cora Asuncion 778-891-4396. La ganancia será como apoyo para la cena!

—Necesitaremos voluntarios —604-254-0691

**Misales Dominicales 2017:** Ya fueron ordenados. Tan pronto como lleguen lo anunciaremos. Tendrán un valor de \$15 cada uno.

**Sobres para 2017:** Están a disposición: toma el tuyo y llévalo a casa. Si no tienes sobres aún y deseas, escribe tu nombre en la lista a la entrada de la iglesia.

**Morenita del Tepeyac**, eres la Virgen del Sí y Madre de Unidad. Dijiste "hágase" al Proyecto de Dios y, así, aceptaste el misterio de la Encarnación; nos enseñaste a poner a Dios al centro.

Madre, alcánzanos de tu Hijo Jesús, ojos que vean las necesidades del prójimo; un corazón que ame sin reservas; manos que moldeen misericordia y justicia; pies de peregrino que visita, que asiste, que construye.

Madre nuestra, cúbrenos con tu manto y llévanos ante tu Hijo Jesús. Amén